

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПАКЕТ О ПОМОЩИ УКРАИНЕ В БОХОЛЬТЕ

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПАКЕТ НА ПОМОЩЬ УКРАИНЕ БОХОЛТ [Версия 3.0]

Некоторые важные замечания по этому документу:

1. Содержание этого информационного пакета было разработано группой частных инициатив, ассоциаций, организаций и органов власти с целью облегчения прибытия украинцев в Бохольт.
2. Эта статья также призвана оказать помощь принимающим гражданам в Бохольте, которые приютили украинцев.
3. Юридического права на эту информацию нет, поскольку в настоящее время законодательство или его реализация могут быть подвержены значительным изменениям.
4. Документ является живым. Если вы обнаружили, что что-то отсутствует или неправильно представлено, не сердитесь, просто быстро сообщите нам об этом, и мы изменим это. Собранная здесь информация действительна до тех пор, пока не будет отозвана. Поскольку многие моменты еще уточняются, последнюю версию вы найдете на сайте: www.bocholt.de/ukrainehilfe.de. Обновления выделены красным цветом.

Мы хотели бы поблагодарить многих людей, инициативы, ассоциации и организации, которые сегодня помогают украинцам хоть немного облегчить их страдания. Усилия, которые стоят того!

В то же время мы, администрация города, хотели бы подчеркнуть, что действуем в соответствии с законом и обращаем внимание на принцип равного отношения ко всем людям - и здесь, в частности, ко всем людям самых разных наций, которые только приезжают к нам.

Искренняя благодарность вам

Лукас Квятковски.

Город Бохольт



VOCHOЛT

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПАКЕТ О ПОМОЩИ УКРАИНЕ В БОХОЛЬТЕ

Департамент по социальным вопросам - Отдел развития добрососедства

Оглавление

1. ПРИБЫТИЕ / РЕГИСТРАЦИЯ.....	3
1.1. СВОБОДНО ПРИБЫВШИЕ УКРАИНЦЫ	3
1.2. НАЗНАЧЕННЫЕ УКРАИНЦЫ	3
2. ЖИЛОЕ ПОМЕЩЕНИЕ / ЖИЛАЯ ПЛОЩАДЬ	3
3. ФИНАНСОВЫЕ ВЫГОДЫ.....	5
4. ОДЕЖДА, МЕБЕЛЬ И ПРОДУКТЫ ПИТАНИЯ	5
5. ДЕТСКИЙ ДНЕВНОЙ УХОД	9
6. ИНСТРУКЦИЯ.....	10
7. ЗДОРОВЬЕ / ВАКЦИНАЦИЯ / КОНСУЛЬТАЦИИ.....	11
8. ЯЗЫКОВАЯ РЕКЛАМА.....	16
9. РАБОТА.....	18
10. ДОМАШНИЕ ЖИВОТНЫЕ	18
11. КУЛЬТУРА И СПОРТ	19
12. КРУПНЫЕ И МЕЛКИЕ ПОЖЕРТВОВАНИЯ	20
13. ПОЧЕТНЫЙ	21
14. MISCELLANEOUS	21

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПАКЕТ О ПОМОЩИ УКРАИНЕ В БОХОЛЬТЕ

1. ПРИБЫТИЕ / РЕГИСТРАЦИЯ

1.1. СВОБОДНО ПРИБЫВШИЕ УКРАИНЦЫ

Свободно прибывшие украинцы должны сначала зарегистрироваться в Бюро регистрации иностранцев, чтобы иметь возможность подать заявление на получение вида на жительство.

NEW - это:

Лица из Украины, которые еще не имели контактов с властями, регистрируются в Бохольте в Бюро регистрации иностранцев. Орган по делам иностранцев регистрирует этих людей. Они выдают им сертификат о начале работы. В этом свидетельстве указан адрес, по которому эти люди должны явиться. Это может быть любое место в Германии.

Они могут остаться в Бохольте, если здесь уже живут их супруги или дети, или если у них есть здесь работа. Все остальные люди равномерно распределяются в Германии.

Вам необходимо записаться на прием в Бюро регистрации иностранцев. Вы можете записаться на прием онлайн: www.bocholt.de/ukrainehilfe

Пока они не уехали на новое место жительства, выходцы из Украины живут в Бохольте по адресу: Юпиду, Вертер Штрассе 3а, Бохольт. Там они отчитываются перед социальными службами.

Телефон отдела регистрации иностранцев: 02871.953-298

Телефон отдела пособий по предоставлению убежища: 02871.953-787

1.2. НАЗНАЧЕННЫЕ УКРАИНЦЫ

Жители Украины, получившие назначение через государственный приют, сначала обращаются в Департамент по социальным вопросам - льготы. Там отдел занимается выплатами пособий по предоставлению убежища, медицинской карты и распределением в муниципальное первое жилье (в настоящее время это Юпиду, Вертерштрассе 3а, Бохольт).

После этого заявление на получение вида на жительство подается в Бюро регистрации иностранцев. Вам необходимо записаться на прием в Бюро регистрации иностранцев. Вы можете записаться на прием онлайн: www.bocholt.de/ukrainehilfe



BOCHOLT

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПАКЕТ О ПОМОЩИ УКРАИНЕ В БОХОЛЬТЕ

EWIBO" (Entwicklungsgesellschaft Bocholt) позаботится о дальнейшем размещении.

Телефон EWIBO для экстренных случаев: +491523-2176532

2. ЖИЛОЕ ПОМЕЩЕНИЕ / ЖИЛАЯ ПЛОЩАДЬ

- Город ищет закрывающееся жилье для украинцев, а также для всех других беженцев, которым необходимо здесь обосноваться и которые, возможно, также ищут перспективы.
- Если вы хотите предложить жилье, пожалуйста, воспользуйтесь формой на сайте www.bocholt.de/ukrainehilfe.

The screenshot shows a web form titled "Meldung freier Wohnraumkapazitäten" from the Westmünsterland Kreis Borken. The form is divided into three main sections: "Angaben zur Person (Kontakt Daten Wohnungsinhaber/in)", "Angaben zum Wohnraum", and "Angaben zur Ausstattung".

Angaben zur Person (Kontakt Daten Wohnungsinhaber/in): Includes fields for Nachname, Vorname, Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Ort (dropdown menu), Telefon, and E-Mail.

Angaben zum Wohnraum: Includes fields for Anschrift, Hausnummer, Postleitzahl, Ort (dropdown menu), Ortsteil, Art der Unterkunft (dropdown menu), and Angaben zu Kosten (dropdown menu).

Angaben zur Ausstattung: Includes fields for Max. Personenzahl, Zimmeranzahl, Wohnfläche, and fee. Below these are checkboxes for: möbliert, nicht möbliert, barrierefrei, für Kinder geeignet, and Haustiere erlaubt.

- Затем сотрудники города Бохольт связываются с поставщиками услуг, чтобы проверить жилье, обсудить уровень арендной платы и затем найти подходящих людей для этого жилья. Мы просим вас проявить терпение, поскольку эта процедура [согласование] требует времени в силу своей

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПАКЕТ О ПОМОЩИ УКРАИНЕ В БОХОЛЬТЕ

устойчивости [жители и домовладельцы должны соответствовать друг другу].

- Номер горячей линии **Департамента социального обеспечения** для поставщиков услуг: **+492871.953-888** [в нерабочее время включен автоответчик].

3. ФИНАНСОВЫЕ ВЫГОДЫ

НОВОЕ: С 1 июня 2022 года Центр занятости города Бохольт будет отвечать за выдачу пособий и интеграцию на рынке труда. Важно отметить, что украинцы получают свои пособия вовремя, при условии, что заявления будут поданы и одобрены. Дальнейшая информация будет предоставлена позже.

- Украинцы получают денежную сумму от Департамента социальных дел - пособия по предоставлению убежища в соответствии с требованиями законодательства, которую можно снять непосредственно в Stadtsparkasse.
- В эту сумму входит фиксированная ставка на одежду и питание.
- Расходы на проживание оплачивает факультет.
- Дополнительные разъяснения можно найти на сайте <https://www.bmas.de/DE/Service/Presse/Meldungen/2021/neue-leistungssaetze-asylbewerberleistungsgesetz.html>.
- Телефон **отдела пособий по предоставлению убежища: +492871.953-787**

4. ОДЕЖДА, МЕБЕЛЬ И ПРОДУКТЫ ПИТАНИЯ

- До момента отмены действует следующее положение:

Универмаги KARO, принадлежащие DRK Kreisverband Borken, предлагают украинцам, которые могут показать регистрацию в местечке Бохольт, бесплатную покупку товаров в универмагах до преysкурантной цены 250 евро на человека.



ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПАКЕТ О ПОМОЩИ УКРАИНЕ В БОХОЛЬТЕ

В фиксированную ставку не включены (упакованные) новые товары, такие как матрасы и верхние кровати. Они должны быть приобретены по обычной прейскурантной цене или получены в виде субсидии.

Контакт: **Универмаги DRK-KARO**, Kreuzstr. 18, Bocholt, телефон: **+492871-3108-885** или e-mail: karo.bocholt@drkborken.de;

В настоящее время доставка мебели является узким местом. Мы работаем над жизнеспособным решением вместе с добровольным фондом **Malteser Hilfsdienst** и **THW в Бохольте**.

- **Виртуальный обмен пожертвованиями** обеспечивают волонтеры. Граждане, а также ассоциации, компании и т.д. могут предлагать там вещи для пожертвования. В то же время, пожертвованные вещи могут быть предложены как принимающим семьям, предлагающим дом, так и непосредственно украинцам. Решение быстрое, прагматичное и ресурсосберегающее. После успешного завершения *процесса поиска* этот процесс удаляется. Этот инструмент был разработан Анной Бекманн и ее командой Corona. Все основано на чистом добровольчестве!



QR-код обеспечивает быстрый и легкий доступ к спискам. Ссылка:

Биржа пожертвований в натуральной форме состоит из 4 звеньев:

1. Форма для ввода пожертвований. Здесь каждый может указать, что он/она хочет пожертвовать. <https://forms.gle/DEV1MfXhh5nqKBpt7>
2. Через несколько секунд вы увидите введенные пожертвования в таблице "Предложение пожертвований": <https://docs.google.com/spreadsheets/d/1B4Pi8UHCppcEYt3zJjTVnH5QfDTPHVmqEotuoXbe3ko/edit?usp=sharing>
3. Помощники или сами беженцы могут указать здесь свои потребности: <https://forms.gle/4mwgiWqGhmXerEqW9>
4. И обзор спроса создается на основе этого снова с временным смещением в несколько секунд: <https://docs.google.com/spreadsheets/d/1hmNXNkssRfe33BXcwlM-5mOOuLnIAe3pRyTM1zVnnU/edit?usp=sharing>

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПАКЕТ О ПОМОЩИ УКРАИНЕ В БОХОЛЬТЕ

- Кроме того, в **магазине одежды Kinderschutzbund** Bocholt представлены различные товары для малышей и подростков. Смотрите листовку напротив.

Контакт: **Deutscher Kinderschutzbund**,
Ebertstraße 17, Bocholt, **телефон:**
+492871.225888.

**Kleiderladen
Kinderschutzbund Bocholt**



- ✓ Kinderkleidung
- ✓ Schuhe
- ✓ Spielzeug
- ✓ Bücher
- ✓ Schultaschen
- ✓ Kinderwagen
- ✓ Autositze
- ✓ Kinderbetten
- ✓ Bettwäsche
- ✓ und vieles mehr ...

Deutscher Kinderschutzbund
Ortsverband Bocholt e.V.
Ebertstraße 17
46395 Bocholt
Tel. 0 28 71 / 22 58 88
www.kinderschutzbund-bocholt.de



Öffnungszeiten
Mo-Fr: 9.30-11.30
Mo,Di,Do,Fr: 15.00-17.00

- В особых случаях нуждающиеся могут приобрести продукты питания в **Tafelladen Bocholt e.V.** Важно сначала зарегистрироваться там в рабочие часы, после чего вы получите назначение на шопинг.

Контакт: Tafelladen Bocholt e.V., Köcherstr. 2a,
46395 Bocholt,

Тел.: +492871-.2379599, часы работы: MO., MI. и ФР., 09:00 ч - 12:00 ч

**Alles rund ums Kind
Jeder ist herzlich willkommen!**



TAFEL

BOCHOLT



- Украинцы также могут приобрести одежду в хорошем состоянии в **магазине одежды общины SS Ewaldi**. Однако, пожалуйста, сначала запишитесь на прием, по понедельникам и вторникам с 08:00 до 12:00!

Контакт: Шкаф для одежды SS. EWALDI, Schwertstr. 24, 46395 Bocholt,
телефон: +49157.76464357;



ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПАКЕТ О ПОМОЩИ УКРАИНЕ В БОХОЛЬТЕ

➤ Ищете подержанные, исправные **велосипеды**?

Контакт: Ewibo GmbH, Werkstr. 19, 46395 Bocholt, Тел.: +492871.21765-233

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПАКЕТ О ПОМОЩИ УКРАИНЕ В БОХОЛЬТЕ

5. ДЕТСКИЙ ДНЕВНОЙ УХОД

- Есть ли потребность в детском саду или месте для дневного ухода за детьми,

обязательно использовать форму "Bedarfsanmeldung für einen Betreuungsplatz" и отправить ее в отдел по делам молодежи. **Пожалуйста, не спрашивайте непосредственно в детских садах о возможных местах! Детские сады направят вас в департамент.**

- Прививка от кори является обязательной для посещения детского сада
- Контактное лицо для мест дневного ухода за детьми: **Ева-Мария Штурм**
Телефон: +492871.953-696,
 Электронная почта:
 eva-maria.storm@bocholt.de;

- **В случае частного съемного жилья, пожалуйста, убедитесь, что имя новых украинских жильцов также написано на почтовом ящике. В противном случае, к сожалению, почта не может быть доставлена.**

Stadt Bocholt Fachbereich Jugend, Familie, Schule und Sport Kaiser-Wilhelm-Straße 77 46395 Bocholt	Bearbeitungsvermerk
Bedarfsanmeldung für einen Betreuungsplatz	
<input type="checkbox"/> Kindertageseinrichtung	<input type="checkbox"/> Tagespflege
Nachname, Vorname, Anschrift des Kindes _____	
Geschlecht: <input type="checkbox"/> männlich <input type="checkbox"/> weiblich	
Geburtsdatum: _____	Staatsangehörigkeit: _____
In nachfolgenden Kindertageseinrichtungen habe ich mein Kind angemeldet: _____	
Ich/Wir suche(n) einen Betreuungsplatz für mein Kind ab dem: _____	
Mein/Unser Kind benötigt einen wöchentlichen Betreuungsumfang von:	
<input type="checkbox"/> bis zu 15 Std. <input type="checkbox"/> bis zu 25 Std. <input type="checkbox"/> bis zu 35 Std. <input type="checkbox"/> bis zu 45 Std. (nur für Tagespflege)	
Nachname, Vorname, Anschrift der Mutter _____	
Berufstätigkeit der Mutter: <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein Beginn der Berufstätigkeit: _____	
Nachname, Vorname, Anschrift des Vaters _____	
Berufstätigkeit des Vaters: <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein Beginn der Berufstätigkeit: _____	
Tel.-Nr. _____	E-Mail-Adresse _____
Sonstiges/Erläuterungen zum Bedarf: _____	
Sollte Ihr Kind bisher in keiner Kindertageseinrichtung angemeldet sein, bitte ich Sie, dies umgehend nachzuholen.	
Ich/Wir habe/haben die Datenschutzerklärung (Seite 2) zur Kenntnis genommen.	
Ort, Datum _____	Unterschrift des/der Personensorgeberechtigten _____

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПАКЕТ О ПОМОЩИ УКРАИНЕ В БОХОЛЬТЕ

6. ИНСТРУКЦИЯ

- Как только беженцы поселились в закрепленной за ними коммуне, посещение школы становится обязательным для соответствующих детей и подростков в соответствии с § 34 абзац 1 Закона о школах Северного Рейна-Вестфалии.

- Школьный отдел координирует консультацию для родителей с муниципальным интеграционным центром района Боркен.

Контакт: Город Бохольт, **отдел по делам молодежи, семьи, школы и спорта**, Дирк Люг, **тел.: +492871.953-345**; e-mail: dirk.lueg@bocholt.de;

- Во время соответствующей консультации учителя-консультанты договариваются с семьей о будущем посещении ребенком школы. Консультационные центры информируют школы, за которыми закреплены дети, о назначении.
- Школы организуют собеседование с семьей для зачисления в закрепленную школу. После этого ребенок зачисляется в соответствующую школу в кратчайшие сроки.
- **В случае частного съемного жилья, пожалуйста, убедитесь, что имя новых украинских жильцов также написано на почтовом ящике. В противном случае, к сожалению, почта не может быть доставлена.**

7. ЗДОРОВЬЕ / ВАКЦИНАЦИЯ / КОНСУЛЬТАЦИИ

В области медицинского обслуживания город Бохольт сотрудничает с проверенной сетью врачей BOHRIS. Вот самая важная информация об этом:

Schnell-Hilfe: medizinische Versorgung

Невідкладна допомога: медичні товари



Das Ärztenetz BOHRIS erklärt sich bereit, als zentrale Instanz, bei den Bemühungen der medizinischen Versorgung, zu unterstützen. Durch die Vernetzung mit 68 niedergelassenen Ärzten, der Region Bocholt, Rhede und Isselburg, bieten wir die medizinische Versorgung verschiedenster akuter Beschwerden (und psychiatrischer Notfälle) durch folgende Fachdisziplinen, die sich bereit erklärt haben, an:

- Allgemeinmedizin
- Augenheilkunde
- Gynäkologie
- Hals-Nasen-Ohrenheilkunde
- Nephrologie
- Neurologie/ Psychiatrie
- Pädiatrie

Anbindung an das Gesundheitssystem und Abrechnung (Stand 31.03.2022):

Die Geflüchteten aus der Ukraine können, mit Wohnsitz in Bocholt, relativ schnell und unbürokratisch bei der TK Krankenkasse angebunden werden. Hierfür gibt es einen bestehenden Rahmenvertrag. Die Anmeldung erfolgt über das Sozialamt. Mit Wohnsitz in Rhede und Isselburg erhalten die Geflüchteten „Behandlungsscheine“, worüber die Arztpraxen abrechnen können. Sollte dem Flüchtling nicht unmittelbar eine Versicherungs-(Plastik-) Karte vorliegen, so gibt es die Möglichkeit der Ausstellung eines Versicherungsnachweises durch die Krankenkasse, die unmittelbar an die Praxis (per Fax) weitergeleitet werden kann. Die abrechenbaren Leistungen belaufen sich, bis auf Widerruf, auf die Inhalte des Paragraphen 4 und 6 des AsylbLG, sowohl durch die TK Krankenkasse als auch über den Behandlungsschein. (siehe Auszug AsylbLG im unteren Teil)

Was sind akute Beschwerden und was sind Indikationen für einen Arztbesuch?

Unter akuten Beschwerden verstehen wir akute Schmerzen und ein dringender Bedarf für die Abklärung symptomatischer Krankheitsbilder. Bei lebensbedrohlichen Notfällen und Notfällen mit bestehendem und drohendem Schaden (Beispiel: Herzinfarkt, Schlaganfall, Schädel-Hirn-Trauma, Blutungen, Bewusstlosigkeit und Verwirrtheit) bitten wir Sie die **112** zu rufen. Zusätzlich bitten wir die ukrainischen Patienten ihre (überlebens-) notwendigen Medikamente durch einen Arzt weiterverschreiben zu lassen (Beispiele: Insulin, Lungen-/Herz-/Nierenpräparate, Antibiotika, Viostatika, Chemotherapeutika, TBC-Präparate, Anti-Baby-Pille etc.). Eine bestehende Schwangerschaft sollte ebenfalls durch einen Gynäkologen betreut werden. Sollte der Impfstatus eines ukrainischen Geflüchteten nicht komplettiert sein, so bitten wir um Vervollständigung. Ein besonderes Augenmerk liegt auf der COVID-19-Impfung, als auch auf die Impfungen Mumps, Masern, Röteln, Diphtherie, Polio, Keuchhusten und Tetanus. Bei bestehenden Symptomen, wie Husten, Nachtschweiß, Fieber und ungewollte Gewichtsabnahme, ist eine dringende Abklärung von TBC (Tuberkulose) erforderlich (insbesondere, wenn in der Vergangenheit Familienangehörige betroffen waren).



ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПАКЕТ О ПОМОЩИ УКРАИНЕ В БОХОЛЬТЕ

COVID-19 Impfungen:

Termine für erforderliche Impfungen können bei jedem Hausarzt vereinbart werden. Gerne vermitteln wir als Ärztenetz BOHRIS, mit entsprechend ausgefülltem Formular, einen Termin. Freie Impfveranstaltungen im Kreis Borken (ohne Termin) können über folgenden Link eingesehen werden:

<https://impfen.kreis-borken.de/de/newspublic/coronavirus/corona-schutzimpfung/>

- Дополнительная важная информация доступна на сайте www.bocholt.de/ukrainehilfe.
- Контакт **сети BOHRIS**: Тел.: **+492871.2048430** или e-mail: kontakt@bohris.net

Кроме того, здесь можно найти очень важные консультационные услуги:

- Помимо языковых курсов и встреч в Treff 21, **рабочая группа по вопросам убежища** также предлагает добровольцев-наставников по интеграции для сопровождения беженцев.
Контакт: **AK Asyl**, Treff 21, Elisabeth Löckener, Theodor-Heuss-Ring 21, 46397 Bocholt, **Тел.: +492871.30940**; E-Mail: email@elisabeth-loeckener.de;
- **AWO** предоставляет услуги по миграции. Эта услуга открыта для консультаций по следующим вопросам: Консультирование по вопросам законодательства о проживании; поддержка беженцев, психосоциальная поддержка психологически заметных беженцев;
Контакт: AWO, Михаэль Стуковски, Wiesenstr. 55, 46395 Bocholt, **Тел.: +492871.222847**; e-mail: m.stukowski@awo-msl-re.de;
- **Ассоциация "Каритас" в Бохольте** также предлагает широкий спектр консультационных услуг, за которыми можно обратиться через г-жу Бленкер. Помимо приходских Каритас, распределенных по всему Бохольту, Каритас также координирует работу Рабочей группы по предоставлению убежища.
- Каритас" пытается выиграть тендер, в рамках которого можно будет оказывать дополнительную финансовую поддержку особо нуждающимся людям. В случае положительного решения будет предоставлена дополнительная информация.
Контакт: **Caritasverband Bocholt**, Gemeindec Caritas und Koordination Ehrenamtlicher in der Flüchtlingshilfe, Nordwall 44, 46399 Bocholt,

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПАКЕТ О ПОМОЩИ УКРАИНЕ В БОХОЛЬТЕ

Тел: +492871.2513-1118; e-mail: caroline.blenker@caritas-bocholt.de;

- **Немецкий Красный Крест** предлагает ряд услуг и консультаций в дополнение к универмагу KARO на Кройцштрассе. Консультации для беженцев здесь также предоставляются через районную ассоциацию в Боркене.

Контакт: **DRK KV Borcken, Консультации для беженцев**, Каролин Зиверс, Nordring 52, 46325 Borcken, **телефон: +492861.8029-351**, электронная почта: c.sievers@drkborken.de;

- В ассоциации Donum Vitae можно получить консультацию по всем аспектам беременности и конфликтов, связанных с беременностью. Он также ведет серию писем на украинском языке.

Контакт: Donum Vitae, Königstr. 10, 46397 Bocholt, телефон: +492871.218546;

E-mail: donumvitae.bocholt@t-online.de;

- Ассоциация **Engagement für Menschen und ihre Rechte e.V. [EMRE]** является контактным лицом для людей, у которых нет документов, удостоверяющих личность, и нет страховки. Здесь прилагаются усилия для оказания медицинской помощи и лечения детей и молодых людей с онкологическими заболеваниями и др.

Контакт: **Engagement für Menschen und ihre Rechte e.V.**, Ostwall 39, 46397 Bocholt; **телефон: +492871.2191-585**;

- **Центр семейного воспитания Бохольт [FABI]** предлагает разнообразную программу, а также бронируемые помещения в **доме для нескольких поколений**, вплоть до большого гимнастического зала, а также консультации и помощь в области групп самопомощи.

Контакт: **FABI Бохольт**, Кристиан Юнг, Ostwall 39, 46397 Бохольт, **Тел.: +492871.239480**; e-mail: fabi-bocholt@bistum-muenster.de;

- Помимо работы с несопровождаемыми несовершеннолетними, ассоциация **Jusina e.V.** также заботится об уходе за детьми в различных учреждениях, предлагает помощь в обучении, в кратчайшие сроки запустила проект школьных сумок, а также предлагает амбулаторную помощь в случае особых социальных трудностей.

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПАКЕТ О ПОМОЩИ УКРАИНЕ В БОХОЛЬТЕ

Контакт: **Jusina e.V.**, Adenauer Allee 59, 46399 Bocholt,
Тел.: **+492871.21765715**, e-mail: info@jusina.de;

- В настоящее время **Malteser Hilfsdienst Bocholt** в дополнение к разнообразной программе предлагает возможный транспорт. В отеле также имеются конференц-залы.
- MHD предлагает мобильные смотровые кабинеты в случае вакцинации и т.д.

Контакт: **Malteser Hilfsdienst Bocholt**, Biemenhorster Weg 25, 46395 Bocholt, Тел.: **+492871.180911**; E-Mail: dieter.lehmkuhl@malteser.org;

- Ассоциация **Omega e.V.** является контактным лицом в области ухода за больными в конце жизни. Помимо ухода в конце жизни и ухода за больными, здесь также предоставляются паллиативные консультации и места в стационарных хосписах.

Контакт: **OMEGA Bocholt e.V.**, Moltkestr.4, 46397 Bocholt,
Тел.: **+492871.184823**; e-mail: bocholt@omega-hospiz.de;

Контакт: **Служба детского и юношеского хосписа**: Беате Боймер-Мессинк,

Тел.: **+49177.4085512**; e-mail: jugendhospiz@omega-hospiz.de;

- **SKF** [Sozialdienst Katholischer Frauen e.V.] предлагает консультации по беременности, часы консультаций с детьми, открытые ежедневные консультации в BeLa [BeratungsLaden] на Osterstr. 39, а также "Babykorb" (корзина для детей) для одежды и товаров для детей и молодежи.

Контакт: **SKF**, Лангенбергстр. 18, Бохольт, Тел: **+492871.251820**,
E-mail: info@skf-bocholt.de;

- В **SKM** [Katholischer Verein für soziale Dienste Bocholt e.V.] можно получить консультации по проблемам зависимости и наркотиков, по работе с мальчиками и мужчинами и общие семейные консультации.

Контакт: **SKM**, Фризенштрассе 5, 46395 Бохольт, Тел. : **+492871.8891**,
E-mail: info@skm-bocholt.de;

- В **социально-психиатрической службе** [SpD] района Боркен можно получить широкий спектр консультационных услуг, например, по вопросам травмы, брака, семейных и жизненных проблем, телефон для

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПАКЕТ О ПОМОЩИ УКРАИНЕ В БОХОЛЬТЕ

родителей, Nummer gegen Kummer (номер против горя), школьные консультации и т.д.

Контакт: **Sozialpsychiatrischer Dienst Kreis Borken**, Burloer Str. 93, 46325 Borken, **Tel. : +492861.681-5811**, E-Mail: info@kreis-borken.de;

- **Агентство технической помощи Бохольта [THW]** в чрезвычайных ситуациях, помимо широкого спектра услуг, располагает транспортными возможностями.

Контакт: **THW Bocholt**, Enkhook 14, 46395 Bocholt, **Тел.: +492871.218290**, E-Mail: ov-bocholt@thw.de;

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПАКЕТ О ПОМОЩИ УКРАИНЕ В БОХОЛЬТЕ


8. ЯЗЫКОВАЯ РЕКЛАМА

- В настоящее время уже начинаются **курсы немецкого языка**: Контакт - Центр образования для взрослых Бохольт [VHS]. Контакт: **VHS Бохольт**, Штенернер Вег 14а, Бохольт, **Тел.: +492871.953-697**, E-mail: vhs@bocholt.de;

- **Требуются переводчики!** Знаете ли вы людей, которые хотели бы работать переводчиками на украинский или русский язык? Пожалуйста,

сообщите о них на горячую линию **Департамента социального обеспечения**: Тел. : **+492871.953-888**

- **Вам нужно сопровождение переводчика?** Пожалуйста, свяжитесь с **EWIBO GmbH**, тел.: **+491523-2176532**



VHS-Deutschkurse für Anfängerinnen und Anfänger
nach den Osterferien 2022
Telefonische Termin-Vereinbarung
in der VHS-Geschäftsstelle, Stenerner Weg 14a, 46395 Bocholt, Telefon: 02871-953-697

1. Mittwoch und Freitag ab 27.04.2022
10:45 Uhr – 12:15 Uhr, Weiterbildungszentrum, Stenerner Weg 14a, 46397 Bocholt, Raum S1 BN18150 B
2. Dienstag und Donnerstag ab 26.04.2022
12:30 Uhr – 14:00 Uhr, Weiterbildungszentrum, Stenerner Weg 14a, 46397 Bocholt, Raum S5 BN18160 D
3. Donnerstag ab 28.04.2022
09:00 Uhr – 12:15 Uhr, Weiterbildungszentrum, Stenerner Weg 14a, 46397 Bocholt, Raum S6 BN18160 E
4. Montag und Mittwoch ab 25.04.2022
12:30 Uhr – 14:00 Uhr, Weiterbildungszentrum, Stenerner Weg 14a, 46397 Bocholt, Raum S5 BN18160 F
5. Montag und Donnerstag ab 25.04.2022
15:00 Uhr – 16:30 Uhr, Weiterbildungszentrum, Stenerner Weg 14a, 46397 Bocholt, Raum S1 BN18160 G
6. Montag und Donnerstag ab 25.04.2022
16:45 Uhr – 18:15 Uhr, Weiterbildungszentrum, Stenerner Weg 14a, 46397 Bocholt, Raum S2 BN18160 H
7. Montag und Mittwoch ab 25.04.2022
14:15 Uhr – 15:45 Uhr, Weiterbildungszentrum, Stenerner Weg 14a, 46397 Bocholt, Raum S5 BN18160 I

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПАКЕТ О ПОМОЩИ УКРАИНЕ В БОХОЛЬТЕ

- Вы ищете низкопороговые предложения, где украинцы могут **изучать немецкий язык в защищенной обстановке**? В настоящее время здесь можно сделать два предложения:

Координатор добровольных языковых предложений **АК Асыл**: Регина Ремест - **+49151-28848496** - r.remest@gmx.de

Координация языкового предложения ассоциации **Leben-im-Alter [L-i-A]**: Агнес Велкамп, e-mail: awellkamp@l-i-a.de; мобильный номер: **+491523.21765 65**

- **Инструменты перевода** [их довольно много, вот три популярных примера от Apple, Google и Microsoft], которые обеспечат вам хороший разговорный перевод за считанные секунды:



Übersetzen (4+)
Apple
★★★★★ 2,1 • 515 Bewertungen
Gratis



ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПАКЕТ О ПОМОЩИ УКРАИНЕ В БОХОЛЬТЕ

9. РАБОТА

- Прямым контактом для украинцев является агентство занятости [не центр занятости!]
- Особое внимание уделяется также трудоустройству людей, которые также хотят начать обучение.
- Хорошее резюме можно найти на сайте:
<https://www.arbeitsagentur.de/ukraine>
Контактный адрес: **Агентство занятости Бохольт**, Гинденбургстр. 10, Бохольт,
Тел.: +492541.919700, e-mail: bocholt@arbeitsagentur.de;

С 01.06.2022 за это будет отвечать Центр занятости города Бохольт.

10. ДОМАШНИЕ ЖИВОТНЫЕ

- Все перевозимые животные должны быть зарегистрированы в **районном отделе по борьбе с животными**

Контакт: **Тел.: +492861.681-3801**

- До дальнейшего уведомления в **приюте для животных "Бохолт"** все еще есть свободные места для собак и кошек. Часы работы: Вторник, четверг, пятница с 15 до 17 часов; суббота, солнце с 14 до 17 часов.

Контакт:

Приют для животных
"Бохолт",

Wiener Allee 28, Бохольт, **Тел. : +492871.23153**,

E-mail: info@tierheimbocholt.de



ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПАКЕТ О ПОМОЩИ УКРАИНЕ В БОХОЛЬТЕ

- В нерабочее время приют для животных в Бохольте может принять животных в **Tiernotruf Bocholt e.V.**

Контакт: Tiernotruf Bocholt e.V., телефон для экстренной связи:
+492871.2740445

11. КУЛЬТУРА И СПОРТ

Особенно для детей и молодых людей очень важно выразить и выпустить пар музыкально, живописно, спортивно (или как-то еще), чтобы лучше обработать свои воспоминания.

В ближайшие недели для этого будут организованы различные мероприятия. Департамент культуры и образования Юле Вандерс [включающий Центр образования для взрослых, музыкальную школу, городскую библиотеку, Университет молодого человека и городской музей] организует серию мероприятий. Департамент также всегда открыт для идей граждан о совместной деятельности с инициативами, ассоциациями и т.д.

Помимо непосредственного присмотра за детьми на месте в начальном муниципальном помещении, планируется проведение различных мероприятий.

Первые дети также уже играют в футбольных клубах. Перечисление всех предложений вышло бы за рамки данной статьи.

Тем не менее, мы хотели бы привести здесь в качестве примера три первоначальных предложения, которые поступили к нам в первые дни войны:

- Футбол: **DJK TuS Stenern**, контакт: Клаус Мертенс, e-mail: 2.kassenwart@djkstusstenern.de;
- Футбол: **Олимпия Бохолт**, контакт: Уве Кампхаузен, e-mail: u.kamphausen@gmx.de;
- Упражнения и здоровье: **Ассоциация Кнайппа Бохолт**, контакт: Ханс Лейтинг; e-mail: hans.leiting@outlook.de;

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПАКЕТ О ПОМОЩИ УКРАИНЕ В БОХОЛЬТЕ

12. БОЛЬШИЕ И МАЛЫЕ ПОЖЕРТВОВАНИЯ

Мы собираем пожертвования, чтобы быстро помочь особенно нуждающимся семьям или людям, которые к нам прибежали, а также для того, чтобы мы могли совместно финансировать мероприятия, на которых беженцы контактируют с нами, бохолерами [мероприятия, посвященные играм и встречам].

- Вы можете вносить на счет небольшие или крупные пожертвования:

Владелец **Bündnis für Familie in Bocholt e.V.**
счета:

Номер счета: DE40 4285 0035 0000 1421 33

Ключевое слово: Украина Помощь Бохольта

- Если вам нужны деньги, пожалуйста, пришлите свои идеи, затраты и желаемую сумму субсидии по электронной почте по адресу: info@buendnis-fuer-familie-in-bocholt.de;
- Комитет из 4 человек принимает решение о распределении средств в меру своих знаний и убеждений.
- Могут быть выданы квитанции о пожертвовании.

ArbeitsKreis Asyl

der katholischen Kirche in Bocholt

Spendenkonto

Hilfe für Geflüchtete aus der Ukraine und aus anderen Ländern

Die Mittel werden für private, schulische und Vereins-Initiativen in Bocholt verwandt.

Bitte geben Sie Name, Anschrift und Mail-Adresse an, damit wir Ihnen eine Spendenquittung senden können.

Bündnis für Familie – Ukraine
IBAN: DE40 4285 0035 0000 1421 33
Stadtsparkasse Bocholt (BIC: WELADED1BOH)

Wenn Sie Unterstützung für ein Projekt beantragen möchten, wenden Sie sich bitte an info@buendnis-fuer-familie-in-bocholt.de.

Kontakt: AK Asyl, Elisabeth Löckener,
02871 30940, email@elisabeth-loeckener.de

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПАКЕТ О ПОМОЩИ УКРАИНЕ В БОХОЛЬТЕ

13. ПОЧЕТНЫЙ

- Люди, желающие стать волонтерами в рамках программы "Помощь Украине", могут обратиться в **Волонтерское агентство города Бохольт**. Контакт: **Freiwilligenagentur Stadt Bocholt**, Rainer Howestädt, Langenbergstr. 18, Bocholt, **Tel: +492871-3425762**, E-mail: ehrenamt@mail.bocholt.de;
- Бесплатное предложение от **Центра консультирования потребителей NRW**: онлайн-тренинг для волонтеров [отопление, вентиляция, экономия энергии, страхование и контракты]. Контактный **центр консультирования потребителей NRW**: Тел.: **+49211 3809379**

14. MISCELLANEOUS

Несколько вещей на всякий случай:

- Ringfoto Kornek предлагает зарегистрированным украинцам бесплатно сфотографироваться на паспорт; Контакт: Ringfoto Kornek, Neustr. 23, Бохольт, Тел.: +492871.7964
- **Пожарная команда Бохольта** рада предложить поддержку на игровых фестивалях и т.д.
- Хотите **научиться кататься на велосипеде**? EWIBO, а также L-i-A могут оказать здесь поддержку.
- **Деканат Бохольта** предлагает помещения для совместных встреч украинцев.
- В рамках проекта "800 лет Бохольта": www.bocholt800.de предлагаются очень подходящие мероприятия, открытые для публики;



ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПАКЕТ О ПОМОЩИ УКРАИНЕ В БОХОЛЬТЕ

подписано Лукас Квятковски / 2022-05-12